

Baubeschreibung und Farbschema
Bouw- en schilderbeschrijving

Assembly and painting instructions
Notice explicative de montage et de peinture

D Achtung !

- Einzelteile, die gekrümmt sind, mit kochendheißem Wasser übergießen, dann aus dem Wasser nehmen und geradebiegen.
- Zum Verkleben verwenden Sie Schnellkleber (Cyanacrylat).
- Lesen Sie zuerst die allgemeine Bauanleitung.
- Das fertige Modell können Sie nach Ihren Wünschen altern. Wir empfehlen unsere Verschmutzungspulver (Farbpigmente als Trockenpulver), die in 12 Farbtönen einzeln oder im Set erhältlich sind.

UK Attention !

- If a part has been warped, it can be bent back by pouring boiling water over it, taking the part out and bending it into shape.
- For gluing you need superglue (cyanoacrylate).
- Read the general instructions carefully.
- After painting the model you can weather it. We advise our dry weathering powders.

NL Attentie !

- Kromgetrokken onderdelen met kokend water overgieten, uit het water nemen en rechtbuigen.
- Voor het lijmen gebruikt U sekondenlijm (cyanoacrylaat).
- Lees voor het bouwen eerst de algemene bouwbeschrijving.
- Indien U het model wilt "vervuilen" adviseren wij onze pigmentpoeders, die zowel los als in een set verkrijgbaar zijn.

D

Besondere Hinweise

Sie können nach zwei verschiedenen Baumethoden vorgehen: 1. So viele Teile wie möglich zusammenkleben und dann das Modell bemalen. 2. Die zum Zusammenbau vorbereiteten Teile (falls erforderlich geschliffen und auf Passgenauigkeit geprüft) bemalen und erst dann zusammenkleben. Methode 1 empfehlen wir dem erfahrenen Modellbauer. Methode 2 wird nachfolgend beschrieben.

Baureihenfolge

1. Kleben Sie das gesamte Gebäude zusammen, mit Ausnahme von Türen, Treppe, Dächer, Vordach mit Anbau und Schornstein, Bringen Sie die Kleinteile am Schornstein und Ölfass an. 2. Bemalen Sie zuerst die Wände in ST-farbe, die Dächer und das Vordach in GR-farbe, dann die kleinen Teile wie Ölfass, Türen, Treppe, Anbau usw. Lassen Sie die Farben mindestens 24 Std. trocknen. 3. Nach der Trockenzeit können Sie die Stellen die WT-, CR oder GL-farben sein sollen bemalen und lassen die Farben wieder 24 Std. trocknen. 4. Tragen Sie die restlichen Farben auf. 5. Schneiden Sie die Transparentteile für die Verglasung aus, prüfen Sie die Teile auf Passgenauigkeit und das sie flach anliegen. Beim Einkleben sehr wenig (am besten nicht ausblühenden) Sekundenkleber verwenden und nur kleine Klebepunkte z.B. mit einem Zahnstocher aufbringen. 6. Montieren Sie die restlichen Teile.

UK

Special points

There are two different assembly methods: 1. glue as many parts together as possible and paint the model as a whole. 2. prepare the loose part and paint them before the final construction. Method 1 is for the experienced model builder. Method 2 is described in this instruction.

Assembly order

1. remove the moulding film with sandpaper and sharp knife. 2. glue all parts together except for the glass plates, doors, (sun) roofs, stairs, floor and chimney. Glue the loose parts like oil tank, chimney etc. 3. Paint the walls with the ST-color and the roofs with the GR-color and the loose parts like oil tank etc. Leave the painted parts to harden 24 hours. 4. After 24 hours paint the parts with the colors WT, CR and GL. 5 After again 24 hours paint the other colors. 6. Place the glass. 7. Construct everything.

NL

Bijzondere aandachtspunten

Er zijn twee bouwmethodes: 1. zo veel mogelijk delen monteren en dan schilderen; 2. deels monteren en de losse delen plaatsen na het schilderen. Methode 1 is voor de ervaren modelbouwer. Methode 2 is hieronder beschreven.

Bouwvolgorde

1. verwijder de gietvliesen d.m.v. schuren en/of scherp mes. 2. Lijm het hele gebouwtje in elkaar, behalve raamfolie, deuren, trap, daken, luifel, vloertje met blok en schoorsteen. Lijm de losse delen, zoals olievat, schoorsteen enz. 3. Schilder de wanden eerst geheel in de ST-kleur en de daken en luifel in de GR-kleur en de losse elementen als olievat, deuren enz. en laat alles minimaal 24 uur doorharden. 4. Schilder na 24 uur de delen die met WT, CR of GL geschilderd moeten worden en laat ze 24 uur doorharden. 5. Schilder de overige kleuren. 6. Plaats de raamfolie. 7. Monteer de delen. 8. Verouder - indien gewenst - het model.

F

Points qui doivent retenir votre attention

- Lire attentivement la notice explicative.
- Utiliser de la colle cyanoacrylate.
- Dans le cas où certaines pièces seraient légèrement courbées arrosez-les d'eau chaude et redressez les prudemment.
- Il y a 2 méthodes de construction. 1. Monter le plus grand nombre de pièces et puis les peindre. 2. Monter partiellement et placer les pièces séparées après peinture. La première méthode est particulièrement indiquée lorsque vous êtes un modeliste expérimenté. La seconde méthode est décrite ci-après.

Ordre de montage

1. Ebarbez les pièces avec un couteau ou avec du papier émeri. 2. Collez le bâtiment à l'exception des portes, de l'escalier, du toit, le carrelage avec bloc en cheminée. Collez les pièces séparées de la cheminée et du fut d'huile. 3. Peignez d'abord les murs entièrement en couleur ST, les toits et les éléments séparés comme fut d'huile, porte, escalier, carrelage avec bloc en couleur GR et laissez durcir au moins 24h. 4. Après 24h peignez les pièces qui doivent être peintes en blanc, crème et jaune et laissez durcir 24h. 5. Peignez les couleurs restantes. 6. Placez le film de vitrage. 7. Montez les pièces. 8. Patinez si vous le désirez (Utilisez les poudres pigmentées d' Artitec).

Kleurenschema - Farbschema - Colour scheme - Schéma de peinture

10.172

NL De kleuren zijn slechts een suggestie. De hierna beschreven kleuren zijn de kleuren van de foto.

D Für das Modell, so wie es auf der Verpackung abgebildet ist, wurden die nachfolgend beschriebenen Farben verwendet. Die hier genannten Farben sind nur ein Vorschlag.

UK The colours listed are a suggestion, and match the photo on the box.

F Les couleurs mentionnées sont les couleurs qui apparaissent sur la photo.

Code	Kleur / Farbe / Colour	Revell Nrs	Humbrol Nrs
GR	Grijs / Grau / Grey	79	79
GD	Goud / Gold /Gold	94	16
ZK	Zink / Zink / Zinc	5** 99**	34** 56**
W	Wit / Weiss / White	5	34
AT	Antraciet / Anthrazit / Anthracite	9	34* 33***
GN	Groen / Grün / Green	48	76
ST	Steen / Stein /Brick	5* 15* 37***	24* 34* 70***
CE	Cement / Zement / Cement	5** 89**	34*** 110* 33*
BL	Blauw / Blau / Blue	56	25
ME	Metaal / Metallfarben /Metal	91	56
OK	Okergeel / Ocker	88	24***110*
GL	Geel / Gelb / Yellow	15	24
CR	Crème/ Creme /Cream	5**15**	24**34**

* = weinig / wenig / a little ** = gelijk / gleichviel / average *** = veel / viel / a lot

NL De juiste mengverhouding vaststellen is een kwestie van oefening en smaak. Het verdient aanbeveling eerst een proef te doen en dan de juiste hoeveelheid verf aan te maken. Maak voldoende aan voor het hele model.

D Die Wahl des richtigen Mischungsverhältnisses ist eine Frage des Geschmacks und erfordert einige Übung. Wir möchten Ihnen empfehlen, zuerst einen kleinen Versuch zu machen und dann erst die erforderliche Farbmenge anzurühren. Mischen Sie eine ausreichende Farbmenge für das gesamte Modell.

UK Getting the right mixture is a question of preference and practice. First do a test to determine the right proportions for the mixture. Mix enough paint to cover the whole of the required surface at one sitting.

F Le dosage exact des peintures est un exercice dépendant des vos goûts particuliers. Nous vous conseillons de faire un essai préalable et de mélanger en suite la quantité nécessaire pour l'entiereté du modèle.

